

Declaration and Power of Attorney for Patent Application

特許出願宣言書及び委任状

Japanese Language Declaration

日本語宣言書

私は、以下に記名された発明者として、ここに下記の通り
宣言する：

私の住所、郵便の宛先そして国籍は、私の氏名の後に記載
された通りである。

下記の名称の発明について、特許請求範囲に記載され、
且つ特許が求められている発明主題に関して、私は、最初、
最先且つ唯一の発明者（下記氏名が一つのみの場合）であ
るか、或いは最初、最先かつ共同発明者（下記氏名が複数
の場合）と信じている。

上記発明の明細書はここに添付されているが、下記の欄が
チェックされている場合は、この限りではない：

☐ _____ の日に出願され、
この出願の米国特許出願番号または PCT 国際出願
番号は、_____ であり、且つ
_____ の日に補正された出願（該当する場合）。

私は上記の補正書によって補正された、特許請求範囲を含
む上記明細書を検討し、且つ内容を理解していることをこ
ここに表明する。

私は連邦規則法典第 37 編規則 1.56 に定義される特許性
に重要な情報を開示する義務があることを認める。

As a below named inventor, I hereby declare that:

My residence, post office address and citizenship are as stated
next to my name.

I believe I am the original, first and sole inventor (if only one
name is listed below) or an original, first and joint inventor (if
plural names are listed below) of the subject matter which is
claimed and for which a patent is sought on the invention entitled

SEPARATOR FOR ELECTRIC DOUBLE LAYER

CAPACITOR AND ELECTRIC DOUBLE LAYER

CAPACITOR CONTAINING SAME

the specification of which is attached hereto unless the following
box is checked:

☐ was filed on November 1, 2005
as United States Application Number or
PCT International Application Number
PCT/JP2005/020075 and was amended on
_____ (if applicable).

I hereby state that I have reviewed and understand the contents of
the above identified specification, including the claims, as
amended by any amendment referred to above.

I acknowledge the duty to disclose information which is material
to patentability as defined in Title 37, Code of Federal
Regulations, 1.56.

Japanese Language Declaration

(日本語宣言書)

私は米国法典第 35 編 119 条(a)-(d)あるいは 365 条(b)に基づき特許あるいは発明者証書の下記外国出願、または 365 条(a)に基づき米国以外の少なくとも 1 ヶ国を指定した下記 PCT 外国出願についての外国優先権をここに主張するとともに、下記項目に×印を付けることにより優先権を主張する出願以前の出願日を有する特許あるいは発明者証書の外国出願あるいは PCT 外国出願を示します。

Prior Foreign Application(s)
外国での先行出願

2004-318693

Japan

(Number)
(番号)

(Country)
(国名)

(Number)
(番号)

(Country)
(国名)

私は、ここに、下記のいかなる米国仮特許出願についても、その米国法典第 35 編 119 条(e)項の利益を主張する。

(Application No.)
(出願番号)

(Application No.)
(出願番号)

私は、ここに、下記のいかなる米国出願についても、その米国法典第 35 編 120 条に基づく利益を主張し、又米国を指定するいかなる PCT 国際出願についても、その同第 365 条(c)に基づく利益を主張する。また、本出願の各特許請求の範囲の主題が、米国法典第 35 編 112 条第 1 段に規定された態様で、先行する米国出願又は PCT 国際出願に開示されていない場合においては、その先行出願の出願日と本国内出願日または PCT 国際出願日との間の期間中に入手された情報で、連邦規則法典第 37 編規則 1.56 に定義された特許性に関わる重要な情報について開示義務があることを承認する。

(Application No.)
(出願番号)

(Filing Date)
(出願日)

(Application No.)
(出願番号)

(Filing Date)
(出願日)

私は、ここに表明された私自身の知識に係わる陳述が真実であり、且つ情報と信ずることに基づく陳述が、真実であると信じられることを宣言し、さらに、故意に虚偽の陳述などを行った場合には、米国法典第 18 編 1001 条に基づき、罰金または拘禁、若しくはその両方により処罰され、またそのような故意による虚偽の陳述は、本出願またはそれに対して発行されるいかなる特許も、その有効性に問題が生ずることを理解した上で陳述が行われたことを、ここに宣言する。

I hereby claim foreign priority under Title 35, United States Code, 119(a)-(d) or 365(b) of any foreign application(s) for patent or inventor's certificate, or 365(a) of any PCT International application which designated at least one country other than the United States, listed below, and have also identified below, by checking the box, any foreign application for patent or inventor's certificate, or PCT International application having a filing date before that of the application for which priority is claimed.

Priority Claimed
優先権の主張

Yes No
有り 無し

2 November 2004

(Day/Month/Year Filed)
(出願日/月/年)

☒ ☐

☐ ☐

(Day/Month/Year Filed)
(出願日/月/年)

I hereby claim the benefit under Title 35, United States Code, Section 119(e) of any United States provisional application(s) listed below.

(Filing Date)
(出願日)

(Filing Date)
(出願日)

I hereby claim the benefit under Title 35, United States Code, Section 120 of any United States application(s), or Section 365(c) of any PCT International application designating the United States, listed below and, insofar as the subject matter of each of the claims of this application is not disclosed in the prior United States or PCT International application in the manner provided by the first paragraph of Title 35, United States Code, Section 112, I acknowledge the duty to disclose information which is material to patentability as defined in Title 37, Code of Federal Regulations, Section 1.56 which became available between the filing date of the prior application and the national or PCT International filing date of application.

(Status: Patented, Pending, Abandoned)
(現況: 特許許可、係属中、放棄)

(Status: Patented, Pending, Abandoned)
(現況: 特許許可、係属中、放棄)

I hereby declare that all statements made herein of my own knowledge are true and that all statements made on information and belief are believed to be true; and further that these statements were made with the knowledge that willful false statements and the like so made are punishable by fine or imprisonment, or both, under Section 1001 of Title 18 of the United States Code and that such willful false statements may jeopardize the validity of the application or any patent issued thereon.

Japanese Language Declaration

日本語宣言書

委任状： 私は本出願を審査する手続を行い、且つ米国特許商標庁との全ての業務を遂行するために、記名された発明者として、下記の弁護士及び／または弁理士を任命する。(氏名及び登録番号を記載すること)

POWER OF ATTORNEY: As a named inventor, I hereby appoint the following attorney(s) and/or agent(s) to prosecute this application and transact all business in the Patent and Trademark Office connected therewith (list name and registration number)

Philip E. Hansen, 32,700
Martha Boden, 39,115
Robert E. Heslin, 24,778
Jeff Rothenberg, 26,429
Kathy Smith Dias, 41,707
Ed Timmer, 46,248

書類送付先

Send Correspondence to:

Philip E. Hansen
HESLIN ROTHENBERG FARLEY & MESITI PC
5 Columbia Circle
Albany, New York 12203

直通電話連絡先：(氏名及び電話番号)

Direct Telephone Calls to: (name and telephone number)

Philip E. Hansen 518-452-5600

Full name of sole or first inventor

唯一あるいは第一の発明者名

Takeshi KOBAYASHI

Inventor's signature

発明者の署名

Takeshi Kobayashi

Date

日付

December 5, 2005

Residence

住所

Ibaraki, Japan

Citizenship

国籍

Japanese

Mailing Address

郵送先

c/o Japan Vilene Company, Ltd., 7, Kitatone, Koga-shi, Ibaraki 306-0213, Japan

Full name of second joint inventor, if any

第二の共同発明者名(該当する場合)

Masaaki KAWABE

Second inventor's signature

第二発明者の署名

Masaaki Kawabe

Date

日付

December 5, 2005

Residence

住所

Ibaraki, Japan

Citizenship

国籍

Japanese

Mailing Address

郵送先

c/o Japan Vilene Company, Ltd., 7, Kitatone, Koga-shi, Ibaraki 306-0213, Japan

Full name of third joint inventor, if any 第三の共同発明者名 (該当する場合) Fuminori KIMURA		
Third inventor's signature 第三発明者の署名	<i>Fuminori Kimura</i>	Date 日付 December 5, 2005
Residence 住所 Tokyo, Japan		
Citizenship 国籍 Japanese		
Mailing Address 郵送先 c/o Japan Vilene Company, Ltd., 14-5, Soto-kanda 2-chome, Chiyoda-ku, Tokyo 101-8614, Japan		
Full name of fourth joint inventor, if any 第四の共同発明者名 (該当する場合) Masahiro AMAGASA		
Fourth inventor's signature 第四発明者の署名	<i>Masahiro Amagasa</i>	Date 日付 December 5, 2005
Residence 住所 Ibaraki, Japan		
Citizenship 国籍 Japanese		
Mailing Address 郵送先 c/o Japan Vilene Company, Ltd., 7, Kitatone, Koga-shi, Ibaraki 306-0213, Japan		